EN

Nitrile butadiene-acrylo-nitrile unsupported, flocklined gloves, 33 cm. Protects against mechanical wear and tear and against some chemicals, for example products based on kerosene, animal fat, solvents and alkalies.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Cleaning: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935:2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A,* EN ISO 374-5:2016 *and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Handske i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Skyddar mot mekaniskt slitage och mot vissa kemikalier, t.ex. petroleumbaserade produkterr, animaliskt fett, lösningsmedel och alkalier.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras I originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Rengöring: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna överenstämmer med förordning (EG) nr 1935:2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Käsineet nitriilikumia butadieeni-akryyli-nitriili, 33 cm. Antaa suojan mekaaniselta kulumiselta ja tietyiltä kemikaaleilta, kuten esim petroleum-pohjaisilta tuotteilta, eläinrasvalta, liuotinaineilta ja emäksiltä.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Puhdistus: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Käsineet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935:2004 ja asetuksen (EY) N:o 2023/2006 vaatimukset, ja Euroopan komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat lyhytaikaiseen kosketukseen kaikenlaisten elintarvikkeiden kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Chemoodporne rękawice nitrylowe butadien-akrylo- nitryl, flokowane, 33 cm. Odporne na zużycie mechaniczne i rozerwanie chronią przez niektórymi substancjami chemicznymi, np. produktami opartymi na nafcie, tłuszczach zwierzęcych, rozpuszczalnikach i zasadach. Flokowane włóknem bawełnianym.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935:2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywności przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

قفازات نيتريل بوتادين –أكريلو -نيتريل غير المدعوم، قفازات مبطنة بندفة الصوف أو القطن، ٣٣ سم. مقومة للتآكل والتلف الميكانيكيين وبعض المواد الكيميائية، على سبيل المثال المنتجات القائمة على الكيروسين والدهون الحيوانية والمذيبات والقلويات.

التخزين / النقل: تُعبأ القفازات أولًا داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لنقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافةً ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زوجًا جديدًا. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتأثر القفازات جودة سلبًا أيضًا بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها لن توقف عمليات النفاذ.

الإهمال: عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

الارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة وأجعل إبهام القفاز محاذيًا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا اتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية، حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. القفازات المتوافقة مع اللائحة (اللجنة الأوروبية) ووفقًا للائحة المفوضية (الاتحاد الأوروبي) 1935:2004 رقم 10/2011 مناسبة للتعامل مع جميع أنواع الأطعمة لفترة زمنية قصيرة. تهدف هذه القفازات إلى حماية الأيدي في بيئة العمل وفقًا للمواصفة *EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020.* يقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر بناءً على التطبيق المقصود. يجب استخدام القفازات فقط للتطبيقات التي أعلنت الشركة المصنعة على أنها مناسبة. يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات على أساسها. يجب أن تساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ولكن يجب أن يكون مفهوماً أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، ويقع على عاتق المستخدم تحديد مدى ملاءمة القفاز للاستخدام المقصود، وليس الشركة المصنعة. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Hansker i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Gir vern mot mekanisk slitasje og mot visse kjemikalier som f.eks. petroleumsbaserte produkt, animalsk fett, løsemidler og alkalier.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.*

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EC) No. 1935:2004 og forordning (EC) No. 2023:2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for håndtering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

Breakthrough time is defined as the rate of permeation of a chemical through the glove palm sample which is equivalent to 1 microgram per square centimeter per minute (1 µgm/cm²/min). The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN ISO 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear.
Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given.
Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than $10^8\,\Omega$ e.g. by wearing adequate footwear.
Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted, removed whilst flammable or explosive atmosphere or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer. Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movement).

ISO 374-1/Type A
AJKLMNOPT

Permeation Test - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A;
Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2019.

Code Letter	Chemical	Performance Level	Degradation
A	Methanol	Level 2	53.8%
J	n–Heptane	Level 6	37.9%
K	Sodium Hydroxide 40%	Level 6	25.9%
L	Sulphuric Acid 96%	Level 3	63.4%
M	Nitric Acid 65%	Level 2	89.7%
N	Acetic Acid 99%	Level 3	49.4%
O	Ammonium Hydroxide 25%	Level 6	48.5%
P	Hydrogen Peroxide 30%	Level 6	43.0%
T	Formaldehyde 37%	Level 6	-4.6%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Measured breakthrough time (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016

Gloves protect against bacteria and fungi, but do not protect against viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

CE 0598
PPE Cat. III

12 pairs

SIZE 7/S (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016
4101X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd /Viillonkestävyys, pyöreä terä/ذات نصل دائري مقاوم للقطع/ Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة للتلف/Odporność na rozdarcia/Tear resistance	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /مقاومة للثقب/ Odporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/مقاومة للقطع وفقاً لاختبار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement
0 = below the minimum requirements

X – not tested

The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

ISO 374-1/Type A — EN ISO 21420:2020 — ISO 374-5:2016
AJKLMNOPT

This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020.
PPE CAT. III: Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.
Notified Body responsible for certification(Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Notified Body responsible for ongoing conformity Module D):
Name: SGS Fimko Oy.
Address: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Notified Body No: 0598
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/114.1000*

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 023771 410727

22
PAP

User Manual issue date: 27.06.2022

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Nitrile butadiene-acrylo-nitrile unsupported, flocklined gloves, 33 cm. Protects against mechanical wear and tear and against some chemicals, for example products based on kerosene, animal fat, solvents and alkalies.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Cleaning: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935:2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A,* EN ISO 374-5:2016 *and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Handske i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Skyddar mot mekaniskt slitage och mot vissa kemikalier, t.ex. petroleumbaserade produkterr, animaliskt fett, lösningsmedel och alkalier.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras I originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Rengöring: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna överenstämmer med förordning (EG) nr 1935:2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Käsineet nitriilikumia butadieeni-akryyli-nitriili, 33 cm. Antaa suojan mekaaniselta kulumiselta ja tietyiltä kemikaaleilta, kuten esim petroleum-pohjaisilta tuotteilta, eläinrasvalta, liuotinaineilta ja *emäksiltä.*

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Puhdistus: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Käsineet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935:2004 ja asetuksen (EY) N:o 2023/2006 vaatimukset, ja Euroopan komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat lyhytaikaiseen kosketukseen kaikenlaisten elintarvikkeiden kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A,* EN ISO 374-5:2016 *ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Chemoodporne rękawice nitrylowe butadien-akrylo- nitryl, flokowane, 33 cm. Odporne na zużycie mechaniczne i rozerwanie chronią przez niektórymi substancjami chemicznymi, np. produktami opartymi na nafcie, tłuszczach zwierzęcych, rozpuszczalnikach i zasadach. Flokowane włóknem bawełnianym.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935:2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywności przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A,* EN ISO 374-5:2016 i *EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

قفازات نيتريل بوتادين –أكريلو -نيتريل غير المدعوم، قفازات مبطنة بندفة الصوف أو القطن، ٣٣ سم. مقومة للتآكل والتلف الميكانيكيين وبعض المواد الكيميائية، على سبيل المثال المنتجات القائمة على الكيروسين والدهون الحيوانية والمذيبات والقلويات.

التخزين / النقل: تُعبأ القفازات أولًا داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لنقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافةً ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زوجًا جديدًا. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتأثر القفازات جودة سلبًا أيضًا بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها لن توقف عمليات النفاذ.

الإهمال: عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

الارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة وأجعل إبهام القفاز محاذيًا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا اتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية، حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. القفازات المتوافقة مع اللائحة (اللجنة الأوروبية) ووفقًا للائحة المفوضية (الاتحاد الأوروبي) 1935:2004 رقم 10/2011 مناسبة للتعامل مع جميع أنواع الأطعمة لفترة زمنية قصيرة. تهدف هذه القفازات إلى حماية الأيدي في بيئة العمل وفقًا للمواصفة *EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020.* يقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر بناءً على التطبيق المقصود. يجب استخدام القفازات فقط للتطبيقات التي أعلنت الشركة المصنعة على أنها مناسبة. يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات على أساسها. يجب أن تساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ولكن يجب أن يكون مفهوماً أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، ويقع على عاتق المستخدم تحديد مدى ملاءمة القفاز للاستخدام المقصود، وليس الشركة المصنعة. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Hansker i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Gir vern mot mekanisk slitasje og mot visse kjemikalier som f.eks. petroleumsbaserte produkt, animalsk fett, løsemidler og alkalier.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.*

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EC) No. 1935:2004 og forordning (EC) No. 2023:2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for håndtering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

Breakthrough time is defined as the rate of permeation of a chemical through the glove palm sample which is equivalent to 1 microgram per square centimeter per minute (1 µgm/cm²/min). The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN ISO 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear.
Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given.
Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than $10^8 \Omega$ e.g. by wearing adequate footwear.
Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted, removed whilst flammable or explosive atmosphere or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer. Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movement).

ISO 374-1/Type A
AJKLMNOPT

Permeation Test - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A;
Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2019.

Code Letter	Chemical	Performance Level	Degradation
A	Methanol	Level 2	53.8%
J	n–Heptane	Level 6	37.9%
K	Sodium Hydroxide 40%	Level 6	25.9%
L	Sulphuric Acid 96%	Level 3	63.4%
M	Nitric Acid 65%	Level 2	89.7%
N	Acetic Acid 99%	Level 3	49.4%
O	Ammonium Hydroxide 25%	Level 6	48.5%
P	Hydrogen Peroxide 30%	Level 6	43.0%
T	Formaldehyde 37%	Level 6	-4.6%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Measured breakthrough time (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016

Gloves protect against bacteria and fungi, but do not protect against viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

CE 0598

12 pairs

PPE Cat. III

SIZE 8/M (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016
4101X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd /Viillonkestävyys, pyöreä terä/ذات نصل دائري مقاوم للقطع/ Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة للتلف/Odporność na rozdarcia/Tear resistance	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /مقاومة للثقب/ Odporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/مقاومة للقطع وفقاً لاختبار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement
0 = below the minimum requirements
X – not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

ISO 374-1/Type A — EN ISO 21420:2020 — ISO 374-5:2016

AJKLMNOPT

This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020.
PPE CAT. III: Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.
Notified Body responsible for certification(Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Notified Body responsible for ongoing conformity Module D):
Name: SGS Fimko Oy.
Address: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Notified Body No: 0598
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/114.1000*

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 023771 410024

22 PAP

User Manual issue date: 27.06.2022

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Nitrile butadiene-acrylo-nitrile unsupported, flocklined gloves, 33 cm. Protects against mechanical wear and tear and against some chemicals, for example products based on kerosene, animal fat, solvents and alkalies.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Cleaning: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935:2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Handske i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Skyddar mot mekaniskt slitage och mot vissa kemikalier, t.ex. petroleumbaserade produkterr, animaliskt fett, lösningsmedel och alkalier.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras I originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Rengöring: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna överensstämmer med förordning (EG) nr 1935:2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Käsineet nitriilikumia butadieeni-akryyli-nitriili, 33 cm. Antaa suojan mekaaniselta kulumiselta ja tietyiltä kemikaaleilta, kuten esim petroleum-pohjaisilta tuotteilta, eläinrasvalta, liuotinaineilta ja emäksiltä.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Puhdistus: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Käsineet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935:2004 ja asetuksen (EY) N:o 2023/2006 vaatimukset, ja Euroopan komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat lyhytaikaiseen kosketukseen kaikenlaisten elintarvikkeiden kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojaustuokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Chemoodporne rękawice nitrylowe butadien-akrylo- nitryl, flokowane, 33 cm. Odporne na zużycie mechaniczne i rozerwanie chronią przez niektórymi substancjami chemicznymi, np. produktami opartymi na nafcie, tłuszczach zwierzęcych, rozpuszczalnikach i zasadach. Flokowane włóknem bawełnianym.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ścierecznej jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935:2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywności przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

قفازات نيتريل بوتادين –أكريلو -نيتريل غير المدعوم، قفازات مبطنة بندفة الصوف أو القطن، ٣٣ سم. مقومة للتآكل والتلف الميكانيكيين وبعض المواد الكيميائية، على سبيل المثال المنتجات القائمة على الكيروسين والدهون الحيوانية والمذيبات والقلويات.

التخزين / النقل: تُعبأ القفازات أولًا داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لنقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زوجًا جديدًا. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتأثر القفازات جودة سلبًا أيضًا بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها لن توقف عمليات النفاذ.

الإهمال: عند تخزين القفازات وفق ما يوصى به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

الارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة وأجعل إبهام القفاز محاذيًا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا اتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. القفازات المتوافقة مع اللائحة (EC) 1935:2004 واللجنة الأوروبية) ووفقًا للائحة المفوضية (الاتحاد الأوروبي) رقم 10/2011 مناسبة للتعامل مع جميع أنواع الأطعمة لفترة زمنية قصيرة. تهدف هذه القفازات إلى حماية الأيدي في بيئة العمل وفقًا للمواصفة *EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020.* يقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر بناءً على التطبيق المقصود. يجب استخدام القفازات فقط للتطبيقات التي أعلنت الشركة المصنعة على أنها مناسبة. يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات على أساسها. يجب أن تساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ولكن يجب أن يكون مفهوماً أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، ويقع على عاتق المستخدم تحديد مدى ملاءمة القفاز للاستخدام المقصود، وليس الشركة المصنعة. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Hansker i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Gir vern mot mekanisk slitasje og mot visse kjemikalier som f.eks. petroleumsbaserte produkt, animalsk fett, løsemidler og alkalier.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.*

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken venges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EC) No. 1935:2004 og forordning (EC) No. 2023:2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for håndtering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkt bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

Breakthrough time is defined as the rate of permeation of a chemical through the glove palm sample which is equivalent to 1 microgram per square centimeter per minute (1 µgm/cm²/min). The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN ISO 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear.
Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given.
Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than $10^8\,\Omega$ e.g. by wearing adequate footwear.
Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted, removed whilst flammable or explosive atmosphere or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer. Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movement).

ISO 374-1/Type A
AJKLMNOPT

Permeation Test - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A:
Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2019.

Code Letter	Chemical	Performance Level	Degradation
A	Methanol	Level 2	53.8%
J	n–Heptane	Level 6	37.9%
K	Sodium Hydroxide 40%	Level 6	25.9%
L	Sulphuric Acid 96%	Level 3	63.4%
M	Nitric Acid 65%	Level 2	89.7%
N	Acetic Acid 99%	Level 3	49.4%
O	Ammonium Hydroxide 25%	Level 6	48.5%
P	Hydrogen Peroxide 30%	Level 6	43.0%
T	Formaldehyde 37%	Level 6	-4.6%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Measured breakthrough time (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016

Gloves protect against bacteria and fungi, but do not protect against viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

12 pairs

CE 0598
PPE Cat. III

SIZE 9/L (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016
4101X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd /Viillonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة للقطع/ أداة تعمل دائري Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة للتمزق/Odporność na rozdarcia/Tear resistance	(1-4)
Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /مقاومة للثقب/Odporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/مقاومة للقطع رهاً لاختبار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement
0 = below the minimum requirements

X – not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

ISO 374-1/Type A EN ISO 21420:2020 ISO 374-5:2016

AJKLMNOPT

This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020.
PPE CAT. III: Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.
Notified Body responsible for certification(Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D):
Name: SGS Fimko Oy.
Address: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Notified Body No: 0598
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/tf4.1000*

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 0237711 10031

User Manual issue date: 27.06.2022

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

22
PAP

EN

Nitrile butadiene-acrylo-nitrile unsupported, flocklined gloves, 33 cm. Protects against mechanical wear and tear and against some chemicals, for example products based on kerosene, animal fat, solvents and alkalies.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Cleaning: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935:2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Handske i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Skyddar mot mekaniskt slitage och mot vissa kemikalier, t.ex. petroleumbaserade produkterr, animaliskt fett, lösningsmedel och alkalier.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras I originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Rengöring: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna överensstämmer med förordning (EG) nr 1935:2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Käsineet nitriilikumia butadieeni-akryyli-nitriili, 33 cm. Antaa suojan mekaaniselta kulumiselta ja tietyiltä kemikaaleilta, kuten esim petroleum-pohjaisilta tuotteilta, eläinrasvalta, liuotinaineilta ja emäksiltä.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Puhdistus: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos ylherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Käsineet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935:2004 ja asetuksen (EY) N:o 2023/2006 vaatimukset, ja Euroopan komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat lyhytaikaiseen kosketukseen kaikenlaisten elintarvikkeiden kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojaustuokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Chemoodporne rękawice nitrylowe butadien-akrylo- nitryl, flokowane, 33 cm. Odporne na zużycie mechaniczne i rozerwanie chronią przez niektórymi substancjami chemicznymi, np. produktami opartymi na nafcie, tłuszczach zwierzęcych, rozpuszczalnikach i zasadach. Flokowane włóknem bawełnianym.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ścierecki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935:2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywności przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

قفازات نيتريل بوتادين –أكريلو -نيتريل غير المدعوم، قفازات مبطنة بندفة الصوف أو القطن، ٣٣ سم. مقومة للتآكل والتلف الميكانيكيين وبعض المواد الكيميائية، على سبيل المثال المنتجات القائمة على الكيروسين والدهون الحيوانية والمذيبات والقلويات.

التخزين / النقل: تُعبأ القفازات أولًا داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لنقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زوجًا جديدًا. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتأثر القفازات جودة سلبًا أيضًا بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها لن توقف عمليات النفاذ.

الإهمال: عند تخزين القفازات وفق ما يوصى به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

الارتداء/النزع: حدد حجم القفازات المناسب لديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة وأجعل إبهام القفاز محاذيًا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا اتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. القفازات المتوافقة مع اللائحة (EC) 1935:2004 للجنة الأوروبية) ووفقًا للائحة المفوضية (الاتحاد الأوروبي) رقم 10/2011 مناسبة للتعامل مع جميع أنواع الأطعمة لفترة زمنية قصيرة. تهدف هذه القفازات إلى حماية الأيدي في بيئة العمل وفقًا للمواصفة *EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020*. يقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر بناءً على التطبيق المقصود. يجب استخدام القفازات فقط للتطبيقات التي أعلنت الشركة المصنعة على أنها مناسبة. يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات على أساسها. يجب أن تساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ولكن يجب أن يكون مفهوماً أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، ويقع على عاتق المستخدم تحديد مدى ملاءمة القفاز للاستخدام المقصود، وليس الشركة المصنعة. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Hansker i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Gir vern mot mekanisk slitasje og mot visse kjemikalier som f.eks. petroleumsbaserte produkt, animalsk fett, løsemidler og alkalier.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.*

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken venges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EC) No. 1935:2004 og forordning (EC) No. 2023:2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for håndtering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkt bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

Breakthrough time is defined as the rate of permeation of a chemical through the glove palm sample which is equivalent to 1 microgram per square centimeter per minute (1 µgm/cm²/min). The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN ISO 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear.
Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given.
Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than $10^8\,\Omega$ e.g. by wearing adequate footwear.
Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted, removed whilst flammable or explosive atmosphere or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer. Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movement).

ISO 374-1/Type A
AJKLMNOPT

Permeation Test - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A:
Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2019.

Code Letter	Chemical	Performance Level	Degradation
A	Methanol	Level 2	53.8%
J	n–Heptane	Level 6	37.9%
K	Sodium Hydroxide 40%	Level 6	25.9%
L	Sulphuric Acid 96%	Level 3	63.4%
M	Nitric Acid 65%	Level 2	89.7%
N	Acetic Acid 99%	Level 3	49.4%
O	Ammonium Hydroxide 25%	Level 6	48.5%
P	Hydrogen Peroxide 30%	Level 6	43.0%
T	Formaldehyde 37%	Level 6	-4.6%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Measured breakthrough time (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016

Gloves protect against bacteria and fungi, but do not protect against viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

CE 0598
12 pairs
PPE Cat. III
SIZE 10/XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016
4101X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd /Viillonkestävyys, pyöreä terä/مقاومة للقطع/ أداة تعمل دائري Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة للتمزق/Odporność na rozdarcia/Tear resistance	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /مقاومة للثقب/Odporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/مقاومة للقطع وهقاً لاختبار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement
0 = below the minimum requirements

X – not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

ISO 374-1/Type A — EN ISO 21420:2020 — ISO 374-5:2016

AJKLMNOPT

This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN388:2016+A1:2018,EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020.
PPE CAT. III: Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.
Notified Body responsible for certification(Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D):
Name: SGS Fimko Oy.
Address: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Notified Body No: 0598
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/tf4.1000*

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 023771 10048

User Manual issue date: 27.06.2022
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

22
PAP

EN

Nitrile butadiene-acrylo-nitrile unsupported, flocklined gloves, 33 cm. Protects against mechanical wear and tear and against some chemicals, for example products based on kerosene, animal fat, solvents and alkalies.

Storage/Transport: *The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.*

Maintenance/Cleaning: *Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.*

Obsolescence: *When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.*

Donning/Doffing: *Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.*

Please note: *Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Gloves comply with Regulation (EC) No. 1935:2004 and Regulation (EC) No. 2023/2006, and according to Commission Regulation (EU) No. 10/2011, they are suitable for handling all types of foods for short periods of time. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.*

SV

Handske i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Skyddar mot mekaniskt slitage och mot vissa kemikalier, t.ex. petroleumbaserade produkterr, animaliskt fett, lösningsmedel och alkalier.

Förvaring/Transport: *Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras I originalförpackning. Undvik direkt solljus.*

Underhåll/Rengöring: *Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.*

Livslängd: *Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.*

Av- och påtagning: *Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Räta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.*

Observera: *Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna överenstämmer med förordning (EG) nr 1935:2004 och förordning (EG) nr 2023/2006 och enligt kommissionens förordning (EU) nr 10/2011 lämpliga för hantering av alla typer av livsmedel under kort tid. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker beaserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.*

FI

Käsineet nitriilikumia butadieeni-akryyli-nitriili, 33 cm. Antaa suojan mekaaniselta kulumiselta ja tietyiltä kemikaaleilta, kuten esim petroleum-pohjaisilta tuotteilta, eläinrasvalta, liuotinaineilta ja emäksiltä.

Kuljetus/Varastointi: *Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralta auringonvalolta.*

Huolto/Puhdistus: *Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.*

Toiminnallinen Käyttöikä: *Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.*

Pukeminen/Riisuminen: *Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.*

Huomautus: *Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Käsineet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935:2004 ja asetuksen (EY) N:o 2023/2006 vaatimukset, ja Euroopan komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 mukaisesti ne soveltuvat lyhytaikaiseen kosketukseen kaikenlaisten elintarvikkeiden kanssa. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.*

PL

Chemoodporne rękawice nitrylowe butadien-akrylo- nitryl, flokowane, 33 cm. Odporne na zużycie mechaniczne i rozerwanie chronią przez niektórymi substancjami chemicznymi, np. produktami opartymi na nafcie, tłuszczach zwierzęcych, rozpuszczalnikach i zasadach. Flokowane włóknem bawełnianym.

Przechowywanie/Transport: *Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.*

Czyszczenie/Konserwacja: *Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.*

Żywotność: *Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienią swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.*

Zakładanie/Zdejmowanie: *Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedna ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.*

Uwaga: *Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice są zgodne z Rozporządzeniem (WE) nr 1935:2004, Rozporządzeniem (WE) nr 2023/2006 oraz zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 10/2011 i nadają się do kontaktu ze wszystkimi rodzajami żywności przez krótki okres czasu. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 i EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.*

AR

قفازات نيتريل بوتادين –أكريلو -نيتريل غير المدعوم، قفازات مبطنة بندفة الصوف أو القطن، ٣٣ سم. مقومة للتآكل والتلف الميكانيكيين وبعض المواد الكيميائية، على سبيل المثال المنتجات القائمة على الكيروسين والدهون الحيوانية والمذيبات والقلويات.

التخزين / النقل:تُعبأ القفازات أولًا داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لنقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافةً ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقبل وضعها على اليدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زوجًا جديدًا. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتأثر القفازات جودة سلبًا أيضًا بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها لن توقف عمليات النفاذ.

الإهمال:عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة خمس سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

الارتداء/النزع:حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة وأجعل إبهام القفاز محاذيًا مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته لليد الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لنزع القفازات. أما إذا اتسخت القفازات، فامسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُنزع.

يُرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدببة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية، حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. القفازات المتوافقة مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 1935:2004 ووفقًا للائحة المفوضية (اللجنة الأوروبية) رقم 10/2011 مناسبة للتعامل مع جميع أنواع الأطعمة لفترة زمنية قصيرة. تهدف هذه القفازات إلى حماية الأيدي في بيئة العمل وفقًا للمواصفة *EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN ISO 21420:2020.* يقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر بناءً على التطبيق المقصود. يجب استخدام القفازات فقط للتطبيقات التي أعلنت الشركة المصنعة على أنها مناسبة. يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات على أساسها. يجب أن تساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ولكن يجب أن يكون مفهوماً أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، ويقع على عاتق المستخدم تحديد مدى ملاءمة القفاز للاستخدام المقصود، وليس الشركة المصنعة. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Hansker i nitrilgummi butadiene-acrylo-nitrile, 33 cm. Gir vern mot mekanisk slitasje og mot visse kjemikalier som f.eks. petroleumsbaserte produkt, animalsk fett, løsemidler og alkalier.

Lagring/Transport: *Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.*

Vedlikehold/Rengjøring: *Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen.*

Foreldelse: *Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.*

Ta på/av: *Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenges.*

Merk: *Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hansker i samsvar med forordning (EC) No. 1935:2004 og forordning (EC) No. 2023:2006 og i henhold til kommisjonsforordning (EU) nr. 10/2011 egnet for håndtering av alle typer matvarer i en kort periode. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.*

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

Breakthrough time is defined as the rate of permeation of a chemical through the glove palm sample which is equivalent to 1 microgram per square centimeter per minute (1 µgm/cm²/min). The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. It can be different if the chemical is used in a mixture. No leakage has been detected during testing according to EN ISO 374-2:2019, 7.2 and 7.3. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear.
Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given.
Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than $10^8\,\Omega$ e.g. by wearing adequate footwear.
Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted, removed whilst flammable or explosive atmosphere or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer. Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movement).

ISO 374-1/Type A
AJKLMNOPT

Permeation Test - EN ISO 374-1:2016+A1:2018/Type A;
Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2019.

Code Letter	Chemical	Performance Level	Degradation
A	Methanol	Level 2	53.8%
J	n–Heptane	Level 6	37.9%
K	Sodium Hydroxide 40%	Level 6	25.9%
L	Sulphuric Acid 96%	Level 3	63.4%
M	Nitric Acid 65%	Level 2	89.7%
N	Acetic Acid 99%	Level 3	49.4%
O	Ammonium Hydroxide 25%	Level 6	48.5%
P	Hydrogen Peroxide 30%	Level 6	43.0%
T	Formaldehyde 37%	Level 6	-4.6%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Measured breakthrough time (min)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

ISO 374-5:2016

Gloves protect against bacteria and fungi, but do not protect against viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

CHEMSTAR®
BY GRANBERG

ART. 114.1000

CE 0598

12 pairs

PPE Cat. III

SIZE 11/2XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016
4101X

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/مقاومة للتآكل/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd /Viillonkestävyys, pyöreä terä/ذات نصل دائري مقاوم للقطع/ Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repäisylujuus/مقاومة للتلف/Odporność na rozdarcia/Tear resistance	(1-4)
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /مقاومة للثقب/ Odporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-viillonkestävyys/مقاومة للقطع وفقاً لاختبار TDM/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)

1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement
0 = below the minimum requirements

X – not tested

The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

ISO 374-1/Type A · EN ISO 21420:2020 · ISO 374-5:2016

AJKLMNOPT

This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016+A1:2018, EN ISO 374-5:2016 and EN ISO 21420:2020.
PPE CAT. III: Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.
Notified Body responsible for certification(Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D):
Name: SGS Fimko Oy.
Address: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
Notified Body No: 0598
Declaration of Conformity can be obtained from *https://www.granberg.no/catalog/114.1000*

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 023771 410055

22
PAP

User Manual issue date: 27.06.2022

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY